叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 黛博拉·登特和她的驴子以及菲格夫人(deborah Dent And Her Donkey And Madam) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黛博拉·登特和她的驴子以及菲格夫人(Deborah Dent and Her Donkey and Madam)
第1/1页

['frʌntɪspiːs] .
FRONTISPIECE .
卷首插图 .

扉页。

[ðə; ði] ['dɒŋki] [tɜːnd] ['skuːlmɑːstə(r)] .
THE DONKEY TURNED SCHOOLMASTER .
这 驴 转向 校长 .

驴子成了老师。

[peɪdʒ] - .
page 14 .
页 - .

第14页。

['dʒɒni] [fɪg] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] .
JOHNNY FIG AND HIS WIFE .
约翰尼 如图 和 他的 妻子 .

约翰尼·菲格和他的妻子。

[peɪdʒ] - .
page 22 .
页 - .

第22页。

['debərə] [dent]
DEBORAH DENT
黛博拉 凹痕

黛博拉·登特

[ænd; ənd]
AND
和

和

[hɜː(r); hə(r)] ['dɒŋki] ;
HER DONKEY ;
她 驴 ;

她的驴；

[ænd; ənd]
AND
和

和

['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] .
MADAM FIG's GALA .
女士 无花果的 节日 .

MADAM FIG 的盛大晚宴。

[tuː] ['hjuːmərəs] [teɪlz; 'teɪliːz] .
TWO HUMOROUS TALES .
二 幽默 故事 .

两个幽默故事。

[ɪm'belɪʃt] [wɪð]
EMBELLISHED WITH
修饰过的 和

饰以

[ˌsev(ə)n'tiːn] ['bjuːtɪfli] - ['kʌləd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
SEVENTEEN BEAUTIFULLY - COLOURED ENGRAVINGS .
十七 非常漂亮 - 有色 雕刻 .

十七幅精美彩色版画。

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

[diːn] [ænd; ənd] ['mʌndeɪ] , ['θrɛdˌnidəl] - [striːt] ; [ænd; ənd]
DEAN AND MUNDAY , THREADNEEDLE - STREET ; AND
院长 和 星期一 , 线针 - 街道 ; 和

迪恩和蒙迪，针线街；以及

[ə; eɪ] . [keɪ] . ['njuːmən] & [ˌsiː 'əʊ] . ['lednhɔːl] - [striːt] .
A . K . NEWMAN & Co . LEADENHALL - STREET .
一个 . K . 纽曼 & 合作 . 利德霍尔 - 街道 .

AK NEWMAN & Co. 利登霍尔街。

[praɪs] [wʌn] - ['ʃɪlɪŋ] . [[sɪks]]
Price One - Shilling . [6]
价格 一 - 先令 . [6]

售价一先令。[6]

['debərə] [dent] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['dɒŋki] [səʊ] [faɪn] !
Deborah Dent had a Donkey so fine !
黛博拉 凹痕 有 一个 驴 所以 美好的 !

黛博拉·登特有一头非常棒的驴！

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[kraɪd] ['debi] , [aɪl] [kɪs] [ðɪs] [swiːt] ['dɒŋki] [ɒv; əv] [maɪn] ,
Cried Debby , I'll kiss this sweet Donkey of mine ,
哭 黛比 , 患病的 吻 这 甜的 驴 的 矿 ,

黛比哭着说：“我要亲吻我这头可爱的小驴！”

[fɔː(r); fə(r)] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] [dɪə(r)] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] ['ɔːlməʊst] [dɪ'vaɪn] ;
For sure the dear creature is almost divine ;
为了 当然 这 亲爱的 生物 是 几乎 神圣的 ;

这只可爱的动物简直近乎神灵；

[lʊk] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [haʊ] [ðeɪ] ['spɑːk(ə)l] [ænd; ənd] [ʃaɪn] !
Look at his eyes , how they sparkle and shine !
看 在 他的 眼睛 , 如何 他们 火花 和 闪耀 !

看看他的眼睛，多么闪亮啊！

[hiːz] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
He's an ambling , scambling ,
他是 一个 漫步 , 争夺 ,

他步履蹒跚，步履蹒跚，

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [['sɛvən]]
Merry old Bundle'em jig . [7]
欢乐 老的 - 夹具 . [7]

欢乐的 Bundle'em 吉格舞曲。[7]

[ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)][ðə; ði][feə(r)] ['leɪdɪz] [æt; ət] ['braɪtn] [hiː; hi] [druː] ,
In a car the fair ladies at Brighton he drew ,
在 一个 车 这 公平的 女士们 在 布莱顿 他 画 ,

在车里，他画了布莱顿那些美丽的女士们。

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[ænd; ənd] ['dʒɒgɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒɒli][fæt] [kruː] ,
And jogging along with a jolly fat crew ,
和 慢跑 沿着 和 一个 快乐的 胖的 全体人员 ,

和一群快乐的胖子一起慢跑，

[kwaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [siː] [fɔː(r); fə(r)] ['kuːlnəs] [hiː; hi] [fluː] ,
Quite into the sea for coolness he flew ,
相当 进入 这 海 为了 凉爽 他 飞翔 ,

他飞入大海寻求凉爽，

[ænd; ənd] [meɪd] [sʌm; səm] [faɪn] ['pɑːstaɪm][fɔː(r); fə(r)] ['dændi] [tuː; tə] [vjuː] .
And made some fine pastime for dandies to view .
和 制成 一些 美好的 消遣 为了 花花公子 到 看法 .

这成了纨绔子弟们消遣的好去处。

[laɪk] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
Like an ambling , scambling ,
喜欢 一个 漫步 , 争夺 ,

像蹒跚、攀爬一样，

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [[eit] - -]
Merry old Bundle'em jig . [8 - 10]
欢乐 老的 - 夹具 . [8 - -]

欢乐的老式捆绑舞曲。[8-10]

[tuː; tə][ðə; ði] [stʌmp] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl][sʌm; səm] [geɪ] ['rɪbənd] [ʃiː; ʃi] [baʊnd] ,
To the stump of his tail some gay ribands she bound ,
到 这 树桩 的 他的 尾巴 一些 同性恋 丝带 她 边界 ,

她在他的尾巴残端系上了几条漂亮的丝带，

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði]['reɪsɪz][hiː; hi] [trɪpt] ['or] [ðə; ði] [graʊnd] ,
And then at the races he tript o'er the ground ,
和 然后 在 这 种族 他 特里普特 超过 这 地面 ,

然后在赛马比赛中，他绊倒了。

[ænd; ənd][bɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði] [praɪz] , - [eə(r)][ə; eɪ] [fliː] [kʊd; kəd][hɒp] [raʊnd] :
And bore off the prize , ' ere a flea could hop round :
和 钻孔 离开 这 奖 , - 埃雷 一个 跳蚤 可以 跳 圆形的 :

奖品就这样被夺走了，连跳蚤都能跳来跳去：

[ðəʊ] [ðə; ði] ['sləʊɪst] [ɒv; əv] ['dɔŋkiz] [ðə; ði] ['wɪnə(r)] [ɪz] [faʊnd] ,
Though the slowest of Donkeys the winner is found ,
尽管 这 最慢 的 驴 这 优胜者 是 成立 ,

虽然最慢的驴子最终也能赢得比赛，

[hiːz] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
He's an ambling , scambling ,
他是 一个 漫步 , 争夺 ,

他步履蹒跚，步履蹒跚，

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [- - -]
Merry old Bundle'em jig . [11 - 13]
欢乐 老的 - 夹具 . [- - -]

欢乐的老式捆绑舞曲。[11-13]

[kraɪz] [ðə; ði] [deɪm] , [preɪ] [tɜːn] ['dɒktə(r)] , [maɪ] ['hʌni] , — [-] [siː] ?
Cries the dame , Pray turn Doctor , my honey , — d'ye see ?
哭泣 这 贵妇人 , 祈祷 转动 医生 , 我的 蜂蜜 , — 染料 看 ?

那妇人哭喊道：“求求你，医生，我的宝贝，——你明白吗？”

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[jʊl] [get] [haɪ] [ɪn] ['præktɪs] , [ænd; ənd] ['pɒkɪt] [ə; eɪ] [fiː] :
You'll get high in practice , and pocket a fee :
你会 得到 高的 在 实践 , 和 口袋 一个 费用 :

实践中你会获得快感，还能赚取佣金：

[sɪns] ['meni] [ə; eɪ]['dʒækæs] ([ɔːl] ['pɑːtiz] [ə'griː])
Since many a jackass (all parties agree)
自从 许多 一个 蠢驴 (全部 各方 同意)

既然很多蠢货（各方都同意）

[fɔː(r); fə(r)] ['fɪzɪk] [ɪz] ['feɪməs] , [ðəʊ] ['sɪli] [æz; əz] [ðiː] ;
For physic is famous , though silly as thee ;
为了 物理学 是 著名的 , 尽管 愚蠢的 作为 你 ;

医学虽像你一样愚蠢，却名扬四海；

[huː] [ɑːt] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
Who art an ambling , scambling ,
WHO 艺术 一个 漫步 , 争夺 ,

谁是漫步、挣扎、

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [-]
Merry old Bundle'em jig . [14]
欢乐 老的 - 夹具 . [-]

快乐的老邦德尔舞曲。[14]

[sez] ['debərə] , ['weəfɔː(r)] , [sɪns] ['lɜːrnɪŋz] [ðə; ði][reɪdʒ] ,
Says Deborah , Wherefore , since learning's the rage ,
说道 黛博拉 , 因此 , 自从 学习的 这 愤怒 ,

黛博拉说：“因此，既然学习如此盛行，

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] ,
Bundle'em jig ,
- 夹具 ,

捆绑舞，

[ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [maɪ] [dɪə(r)] ['dɒŋki] [tiːtʃ] ['tʃɪldrən] [ðeə(r)] [peɪdʒ] ?
Should not my dear Donkey teach children their page ?
应该 不是 我的 亲爱的 驴 教 孩子们 他们的 页 ?

我亲爱的驴子难道不应该教孩子们翻页吗？

[preɪ] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [skuːl] , [ænd; ənd] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] ,
Pray set up a school , and be one of the sage ,
祈祷 放 向上 一个 学校 , 和 是 一 的 这 圣人 ,

祈祷能创办一所学校，成为一位智者。

[ɪn] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] , ['wʌndəf(ə)l] , ['wʌndəf(ə)l] [eɪdʒ] ,
In this wonderful , wonderful , wonderful age ,
在 这 精彩的 , 精彩的 , 精彩的 年龄 ,

在这个美好、美好、美好的时代，

[laɪk] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
Like an ambling , scambling ,
喜欢 一个 漫步 , 争夺 ,

像蹒跚、攀爬一样，

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [- - -]
Merry old Bundle'em jig . [15 - 17]
欢乐 老的 - 夹具 . [- - -]

欢乐的 Bundle'em 吉格舞曲。[15-17]

[ʃiː; ʃi] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɑːbə(r)] , [hɜː(r); hə(r)] ['dɒŋki] [tuː; tə] [ʃeɪv] ,
She sent for a barber , her Donkey to shave ,
她 发送 为了 一个 理发师 , 她 驴 到 刮胡子 ,

她叫来理发师，给她的驴子刮胡子。

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[kraɪd] ['frɪz(ə)l] , — [əʊ] , [sɜː(r)] , [wɒt] [ə; eɪ] [strɒŋ] [bɪəd] [juː; jʊ] [hæv; həv] !
Cried Frizzle , — O , sir , what a strong beard you have !
哭 蓬松 , — 哦 , 先生 , 什么 一个 强的 胡须 你 有 !

弗里兹尔喊道：“哦，先生，您的胡子真浓密啊！”

[ðɪs] ['kaʊnsələrz] [wɪɡ] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [lʊk] [ɡreɪv] ,
This counsellor's wig will make you look grave ,
这 辅导员的 假发 将要 制作 你 看 严重 ,

这款咨询师假发会让你看起来很严肃。

[ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][bɑː(r)][juː; jʊ] [meɪ] ['beləʊ] [ænd; ənd] [reɪv]
And then at the bar you may bellow and rave
和 然后 在 这 酒吧 你 可能 下面 和 锐舞

然后你可以在酒吧里大喊大叫，疯狂狂欢。

[laɪk] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
Like an ambling , scambling ,
喜欢 一个 漫步 , 争夺 ,

像蹒跚、攀爬一样，

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚，

[meɪn] - [krɔpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪɡ] . [-]
Merry old Bundle'em jig . [18]
欢乐 老的 - 夹具 . [-]

快乐的老邦德尔舞曲。[18]

[ænd; ənd] [naʊ] , [sɪns] [jɔː(r); jə(r)]['tælənts][ɑː(r); ə(r)][dʒenrəl] , [juː; jʊ] [nəʊ] ,
And now , since your talents are gen'ral , you know ,
和 现在 , 自从 你的 天赋 是 将军 , 你 知道 ,

既然你的才能是通用的，你知道，

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核，

- [dʒɪɡ] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

[set] [ʌp] [æn; ən] ['ɑːtɪst] , [teɪk] ['pɔːrtrəts] ['ɔːlsəʊ] .
Set up an artist , take portraits also .
放 向上 一个 艺术家 , 拿 肖像 还 .

找个艺术家，也拍些肖像照。

[ðə; ði] [æs] [tʊk] [ðə; ði] [hɪnt] — - [ə; eɪ]['kænvəs][ɔː(r)][səʊ] ,
The Ass took the hint — daub'd a canvas or so ,
这 屁股 采取 这 暗示 — - 一个 帆布 或者 所以 ,

驴子领会了暗示——在画布上涂了些东西，

[bʌt; bət] [faʊnd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['dʒiːniəs][wɒz; wəz]['leɪzi][ænd; ənd] [sləʊ] .
But found that his genius was lazy and slow .
但 成立 那 他的 天才 曾是 懒惰的 和 慢的 .

但他发现自己的天才之处在于懒惰和迟钝。

[laɪk] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
Like an ambling , scambling ,
喜欢 一个 漫步 , 争夺 ,

像蹒跚、攀爬一样,

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚,

[meɪn] - [krɒpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [- - -]
Merry old Bundle'em jig . [19 - 21]
欢乐 老的 - 夹具 . [- - -]

欢乐的老式捆绑吉格舞。[19-21]

[maɪ] [teɪl] [tuː; tə] [kən'kluːd] : [hiː; hi] [drɔːz] [sænd] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑːt] ,
My tale to conclude : he draws sand in a cart ,
我的 故事 到 结束 : 他 平局 沙 在 一个 大车 ,

我的故事到此结束：他用马车拉沙子,

['mærəubəun] , ['tʃerɪstəʊn] ,
Marrowbones , cherrystones ,
骨髓 , 樱桃核 ,

骨髓，樱桃核,

- [dʒɪg] .
Bundle'em jig .
- 夹具 .

捆绑它们。

['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [get] ['kredɪt] [ɪn] ['saɪəns] [ɔː(r)] [ɑːt] ,
Having failed to get credit in science or art ,
拥有 失败的 到 得到 信用 在 科学 或者 艺术 ,

由于在科学或艺术方面未能获得学分,

[ænd; ənd] ['æŋgri] [əʊld] [deb] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [krʌtʃ] [meɪks] [hɪm] [smɑːt] ,
And angry old Deb , with her crutch makes him smart ,
和 生气的 老的 黛布 , 和 她 拐杖 制作 他 聪明的 ,

而愤怒的老黛布，拄着拐杖，反而让他显得聪明了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [id] [kriːp] ['sləʊli] , [ænd; ənd] [nɒt] [beə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːt] ,
Because he'd creep slowly , and not bear his part ,
因为 他会 潜行者 缓慢地 , 和 不是 熊 他的 部分 ,

因为他会慢慢潜行，而且不会承担自己的责任,

[bʌt; bət] [rɪ'meɪn] [æn; ən] ['æmbl] , ['skæmblɪŋ] ,
But remain an ambling , scambling ,
但 保持 一个 漫步 , 争夺 ,

但仍然保持着蹒跚、挣扎的状态,

['breɪɪŋ] - [swiːt] , [tɜːn] - [ʌp] [fiːt] ,
Braying - sweet , turn - up feet ,
叫声 - 甜的 , 转动 - 向上 脚 ,

嘶鸣般的甜美，翘起的脚,

[meɪn] - [krɒpt] , [teɪl] - [lɑːpt] ,
Mane - cropt , tail - lopt ,
鬃毛 - 作物 , 尾巴 - 洛普特 ,

剪鬃，断尾

[haɪ] - [bred] , ['θɪs(ə)l] - [fed] ,
High - bred , thistle - fed ,
高的 - 繁殖 , 蓟 - 美联储 ,

优良品种，以蓟草为食的

['meri] [əʊld] - [dʒɪg] . [-]
Merry old Bundle'em jig . [22]
欢乐 老的 - 夹具 . [-]

欢乐的 Bundle'em jig。[22]

['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] .
MADAM FIG'S GALA .
女士 无花果的 节日 .

菲格夫人的盛大晚宴。

['dʒɒni] [fɪg] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [griːn] [ænd; ənd] [waɪt] ['grəʊsə(r)] ,
Johnny Fig was a green and white grocer ,
约翰尼 如图 曾是 一个 绿色的 和 白色的 杂货商 ,

约翰尼·菲格是一位穿着绿白相间服装的杂货店老板。

[ɪn] ['bɪznəs] [æz; əz] [brɪsk] [æz; əz] [æn; ən] [iːl] , [sɜː(r)] ;
In business as brisk as an eel , sir ;
在 商业 作为 轻快 作为 一个 鳗鱼 , 先生 ;

先生，生意像鳗鱼一样快啊；

[nʌn] [ðæn; ðən] [dʒɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɒp] [kʊd; kəd] [stɪk] ['kləuzə(r)] ,
None than John to the shop could stick closer ,
没有任何 比 约翰 到 这 店铺 可以 戳 更近 ,

没有谁比约翰更愿意待在店里了，

[wɪtʃ] ['mædəm] [fɪg] [θɔːt] [ˌʌndʒen'tiːl] , [sɜː(r)] .
Which Madam Fig thought ungenteel , sir .
哪个 女士 如图 想法 粗鲁 , 先生 .

菲格夫人认为这有失体统，先生。

[sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
Sing turnips , and carrots , and greens ,
唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧！

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] , [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties , I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 , 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz] ['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . [- - -]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [23 - 25]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [- - -]

对我来说，这是菲格夫人的盛大舞会。[23-25]

[hɜː(r); hə(r)] ['neɪbɜːrz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] ,
Her neighbours resolved to cut out ,
她 邻居 已解决 到 切 出去 ,

她的邻居们决心停止……

[ænd; ənd] [əˈstɒnɪʃ] [ðə; ði] [ˈrʌstɪk] [pəˈrɪʃənə(r)] ,
And astonish the rustic parishioners ,
和 震惊 这 乡村 教区居民 ,

令乡野教区居民大吃一惊。

[ʃiː; ʃi] [ɪnˈvaɪtɪd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [raʊt] ,
She invited them all to a rout ,
她 受邀 他们 全部 到 一个 路线 ,

她邀请他们所有人一起逃跑,

[ænd; ənd] -
And ax't
和 -

斧头

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] - .
all the village musicioners .
全部 这 村庄 - .

村里所有的乐师。

[sɪŋ] [ˈtɜːnɪps] , [ænd; ənd] [ˈkærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
Sing turnips , and carrots , and greens ,
唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧!

[sɪŋ] [ˈkænd(ə)ls] , [red] - [ˈherɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] ,
Sing candles , red - herrings , and tea ,
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 ,

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶的歌

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪ] [ˈpɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中,

- [tɪz] [ˈmædəm] [fɪgz] [ˈgɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem ˈiː] . [-]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [26]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [-]

对我来说,这是菲格夫人的盛大庆典。[26]

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [met] [geɪ] [æz; əz] [lɑːk] , [sɜː(r)] ,
The company met gay as larks , sir ,
这 公司 遇见 同性恋 作为 云雀 , 先生 ,

先生,公司里的人都像云雀一样欢欣雀跃。

[drest] [aʊt] [laɪk] [bləʊn] [ˈrəʊzɪz] [ænd; ənd] [pɪŋks] ;
Dressed out like blown roses and pinks ;
穿着 出去 喜欢 吹 玫瑰 和 粉色 ;

打扮得像盛开的玫瑰和粉色花朵;

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ˈbʌksəm] [læs] [ænd; ənd] [geɪ] [spɑːk] , [sɜː(r)] ,
And each buxom lass and gay spark , sir ,
和 每个 丰满 小姐 和 同性恋 火花 , 先生 ,

先生,还有每一位丰满的姑娘和每一位同性恋者。

[hæd; həd] [ˈplenti] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] [tuː; tə] [drɪŋk] .
Had plenty of spirits to drink .
有 很多 的 烈酒 到 喝 .

有很多酒可以喝。

[sɪŋ] [ˈtɜːnɪps] , [ænd; ənd] [ˈkærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
Sing turnips , and carrots , and greens ,
唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧!

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz] ['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . [- - -]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [27 - 29]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [- - -]

对我来说，这是菲格夫人的盛大舞会。[27-29]

[ðə; ði] ['bɑːbə(r)] [sʌŋ] , - ['gæləri] [ɒv; əv] [wɪgz] , - [sɜː(r)] ,
The Barber sung , ' Gallery of Wigs , ' sir ,
这 理发师 唱 , - 画廊 的 假发 , - 先生 ,

理发师唱了《假发画廊》，先生。

[ðə; ði] [ɔːl] [sed] — - [twɒz] [ðə; ði] ['dændi] ;
The gemmen all said — ' twas the dandy ;
这 宝石 全部 说 — - 那是 这 花花公子 ;

宝石商们都说——是那个花花公子；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɔŋ'kɔː] ['dʒɒni] [fɪg] ,
And the ladies encored Johnny Fig ,
和 这 女士们 安可 约翰尼 如图 ,

女士们随后加演了《约翰尼·菲格》。

[huː] [ˌvɔlən'tiəd] - [drɒps] [ɒv; əv] ['brændi] .
Who volunteered ' Drops of Brandy .
WHO 自愿 - 滴 的 白兰地 .

谁自愿提议用"几滴白兰地"来命名？

- [sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
' Sing turnips , and carrots , and greens ,
- 唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧！

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz] ['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] . [-]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [30]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [-]

对我来说，这是菲格夫人的盛大庆典。[30]

[ə; eɪ] [braɪn] [tʌb] , [hɑːf] [fʊl] [ɒv; əv] [biːf] , ['sɔːltɪd] ,
A brine tub , half full of beef , salted ,
一个 盐水 浴缸 , 一半 满的 的 牛肉 , 咸的 ,

一个盐水桶，里面装着半桶加盐的牛肉，

['mædəm] [fɪg] [hæd; həd] - [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [siːt] , [sɜː(r)] ,
Madam Fig had trick'd out for a seat , sir ,
女士 如图 有 - 出去 为了 一个 座位 , 先生 ,

菲格夫人为了抢个座位精心打扮了一番，先生。

[weər'ɒn] [snɪp] , [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [sɪŋ] , [wɒz; wəz][ɪg'zɔːltɪd] ,
Whereon Snip , for to sing , was exalted ,
其中 剪 , 为了 到 唱歌 , 曾是 崇高 ,

因此，斯尼普因歌唱而被推崇。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kʌvə(r)] [krækt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [fiːt] , [sɜː(r)] .
But the cover crack'd under his feet , sir .
但 这 覆盖 裂开 在下面 他的 脚 , 先生 .

但是，先生，他脚下的盖子裂开了。

[snɪp] [wɒz; wəz] - [ɪn][ðə; ði] [braɪn] , [bʌt; bət] [suːn] ['raɪzɪŋ]
Snip was sous'd in the brine , but soon rising
剪 曾是 - 在 这 盐水 , 但 很快 上升

鱼片在盐水中浸泡了很久，但很快就浮了起来。

[ɪk'skleɪmd] , [waɪl] [ðeɪ] [lɑːft] [æt; ət][hɪz; ɪz] [griːf] ,
Exclaimed , while they laughed at his grief ,
惊呼 , 尽管 他们 笑了 在 他的 悲伤 ,

他们一边嘲笑他的悲伤，一边惊呼道：

“ [ɪznt][ə; eɪ]['mætə(r)][səʊ] ['mɒnstrəs] [sə'praɪzɪŋ] ,
“ Is't a matter so monstrous surprising ,
“ 不是 一个 事情 所以 滔天 奇怪 ,

如此骇人听闻的事情难道不令人惊讶吗？

[tuː; tə] [siː] ['pɪkld] ['kæbɪdʒ] [wɪð] [biːf] ?
To see pickled cabbage with beef ?
到 看 腌制 卷心菜 和 牛肉 ?

想看看牛肉配酸菜吗？

” [sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
” Sing turnips , and carrots , and greens ,
” 唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

“唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧，

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz]['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . [- - -]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [31 - 33]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [- - -]

对我来说，这是菲格夫人的盛大庆典。[31-33]

[tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði] [ə'sembli] [wɪð] ['wʌndə(r)] ,
To strike the assembly with wonder ,
到 罢工 这 集会 和 想知道 ,

令在场众人惊叹不已

[mɪs] [skriːmd] [ə; eɪ][kæn'tɑːtə] , [laɪk] ['bɔːriəs] ,
Miss screamed a cantata , like Boreas ,
错过 尖叫 一个 康塔塔 , 喜欢 北风 ,

小姐像北风之神玻瑞阿斯一样，尖叫着唱起了清唱剧。

[ðæt] [weɪkt] ['fɑːmə(r)] [θræʃɜːz] [dɒg] ['θʌndə(r)] ,
That waked farmer Thrasher's dog Thunder ,
那 醒来 农民 碎石机 狗 雷 ,

那声音吵醒了农夫特拉舍的狗雷霆。

[huː] ['stɑrtɪŋ] [ʌp] , [dʒɔɪnd][ɪn][ðə; ði] ['kɔːrəs] :
Who starting up , joined in the chorus :
WHO 开始 向上 , 加入 在 这 合唱 :

谁开始起立，谁就加入合唱：

[waɪl] [ə; eɪ] ['dɒŋki] , [ðə; ði] ['melədi] ['mɑːkɪŋ] ,
While a donkey , the melody marking ,
尽管 一个 驴 , 这 旋律 标记 ,

当驴子出现时，旋律标记，

[tʃaɪmd] [ɪn] [tuː] , [wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ][wæg] [seɪ] , [sɜː(r)] ,
Chimed in too , which made a wag say , sir ,
齐声说道 在 也 , 哪个 制成 一个 摇摆 说 , 先生 ,

他也插话道，这引得有人打趣说："先生。"

" [ə'tend] [tuː; tə][ðə; ði]['rektə(r)][ɒv; əv] -
" Attend to the Rector of Barking's
" 出席 到 这 校长 的 -

"请巴金教区长注意"

[dju'et] [wɪð] [ðə; ði]['vɪkə(r)][ɒv; əv] [breɪ] , [sɜː(r)] .
Duet with the Vicar of Bray , sir .
二重奏 和 这 牧师 的 嘶叫 , 先生 .

与布雷教区牧师合唱，先生。

" [sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
" Sing turnips , and carrots , and greens ,
" 唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

"唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧，

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz]['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . [-]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [34]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [-]

对我来说，这是菲格夫人的盛大庆典。[34]

[tuː; tə][ə; eɪ][bɔːl] [suːn] [ðə; ði] ['kɒnsət] [geɪv] [wei] ,
To a ball soon the concert gave way ,
到 一个 球 很快 这 音乐会 给予 方式 ,

音乐会很快就被舞会取代了。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [nəʊ] [səʊlz] [kʊd; kəd][biː; bi]['raɪpə(r)] ,
And for dancing no souls could be riper ,
和 为了 跳舞 不 灵魂 可以 是 更成熟 ,

而对于舞蹈来说，没有比这更成熟的灵魂了。

[səʊ] [ðeɪ] [strʌk] [ʌp] [ðə; ði] - ['dev(ə)l][tuː; tə] [peɪ] ,
So they struck up the ' Devil to Pay ,
所以 他们 击 向上 这 - 魔鬼 到 支付 ,

于是他们奏响了《魔鬼的代价》，

- [bʌt; bət] ['dʒɒni] [fɪg] [hiː; hi] [peɪd] [ðə; ði]['paɪpə(r)] .
' But Johnny Fig he paid the piper .
- 但 约翰尼 如图 他 有薪酬的 这 派珀 .

但约翰尼·菲格付出了代价。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] [ˌɒnt] [keɪm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɔːl] ,
But the best on't came after the ball ,
但 这 最好的 不 来了 后 这 球 ,

但最精彩的还是在争抢球的过程中。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][set] [ɒf] [ðə; ði] [həʊl] [tuː; tə] [pə'fekʃ(ə)n] ,
For to set off the whole to perfection ,
为了 到 放 离开 这 所有的 到 完美 ,

为了使整体达到完美，

['mædəm][fɪg] -
Madam Fig ax't
女士 如图 -

菲格夫人斧头

[ðə; ði]['dʒentl,fəuk][ɔːl] ,
the gentlefolks all ,
这 绅士们 全部 ,

所有绅士淑女们，

[tuː; tə][sʌp][ɒn][ə; eɪ][faɪn][kəʊld] [kə'lekʃ(ə)n] .
To sup on a fine cold collection .
到 上 在 一个 美好的 寒冷的 收藏 .

享用一杯上好的冰镇饮品。

[sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
Sing turnips , and carrots , and greens ,
唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧！

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] ,
Sing candles , red - herrings , and tea ,
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 ,

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶的歌

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中，

- [tɪz]['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . [-]
' Tis Madam Fig's Gala for me . [35]
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 . [-]

对我来说，这是菲格夫人的盛大庆典。[35]

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ɔɪstə(r)z] , [ænd; ənd]['sælədz] , [ænd; ənd]['pɔːtə(r)] ,
There were oysters , and salads , and porter ,
那里 是 牡蛎 , 和 沙拉 , 和 搬运工 ,

有牡蛎、沙拉和波特啤酒。

[skɒtʃ] ['kɒləp] , [rəʊst] [pɪg] , [ænd; ənd] [bɔɪld] [faʊl] ,
Scotch collops , roast pig , and boiled fowl ,
苏格兰威士忌 崩溃 , 烤 猪 , 和 煮沸 鸡 ,

苏格兰肉排、烤乳猪和煮家禽

[ænd; ənd] ['glɑːsɪz] [ɒv; əv] ['brændi] [ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
And glasses of brandy and water ,
和 眼镜 的 白兰地 和 水 ,

还有几杯白兰地和水。

[ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] [pʌntʃ] [ɪn][ə; eɪ] [bəʊl] .
And plenty of punch in a bowl .
和 很多 的 冲床 在 一个 碗 .

碗里还有很多潘趣酒。

[ðə; ði] [gests] [ðeɪ] [sæt] ['merəli] [daʊn] ,
The guests they sat merrily down ,
这 客人 他们 卫星 兴高采烈地 向下 ,

他们兴高采烈地让客人们坐下。

[dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ['hɑːti] ,
Determined to eat and drink hearty ,
决定 到 吃 和 喝 爽朗 ,

决心要吃好喝好,

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ɪn] [taʊn] ,
And nothing was talked of in town ,
和 没有什么 曾是 谈话 的 在 镇 ,

镇上什么也没人谈论。

[bʌt; bət] [əʊld] ['mædəm] [fɪgz] ['dæʃɪŋ] ['pɑːti] .
But Old Madam Fig's dashing party .
但 老的 女士 无花果的 帅气 派对 .

但老菲格夫人那场盛大的派对。

[sɪŋ] ['tɜːnɪps] , [ænd; ənd] ['kærəts] , [ænd; ənd] [griːnz] ,
Sing turnips , and carrots , and greens ,
唱歌 萝卜 , 和 胡萝卜 , 和 青菜 ,

唱唱萝卜、胡萝卜和绿叶菜吧!

[sɪŋ] ['kænd(ə)ls] , [red] - ['herɪŋz] , [ænd; ənd] [tiː] .
Sing candles , red - herrings , and tea .
唱歌 蜡烛 , 红色的 - 鲱鱼 , 和 茶 .

唱着蜡烛、红鲱鱼和茶。

[ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [geɪ] ['pɑːtiz] [aɪv] [siːn] ,
Of all the gay parties I've seen ,
的 全部 这 同性恋 各方 我已经 已见 ,

在我见过的所有同性恋派对中,

- [tɪz] ['mædəm] [fɪgz] ['gɑːlə] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
' Tis Madam Fig's Gala for me .
- 的 女士 无花果的 节日 为了 我 .

对我来说,这是菲格夫人的盛大晚会。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版,享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷